

出國報告(出國類別：國際會議)

參加新加坡第 79 屆國際圖書館協會聯盟年會 及會員大會

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：黃文德編輯

派赴國家：新加坡、馬來西亞

出國期間：102 年 8 月 16 日至 8 月 24 日

報告日期：102 年 11 月 18 日

參加新加坡「第 79 屆國際圖書館協會聯盟年會 及會員大會」

摘要

國際圖書館協會與機構聯盟 (IFLA)，創立於 1927 年，對於國圖乃至臺灣圖書館可以說是相當重要的國際組織。2013 年 8 月 17 日至 23 日期間該會於新加坡舉辦「世界圖書館資訊第 79 屆年會及會員大會」(WLIC: 79th IFLA General Conference and Council)。本次會員大會，國家圖書館由特藏文獻組黃文德編輯代表出席大會與部分專門小組會議，並另外參加入選海報展發表。報告人於 8 月 16 日抵新加坡後先參加 OCLC 舉辦 VIAF 工作坊。8 月 17 日至 23 日，主要參加 IFLA 大會開幕與閉幕活動、專門委員會、海報展、大會展覽。此外，會議期間尚參訪新加坡南洋大學、濱海藝術中心圖書館、亞洲文明博物館。最後，在 24 日參訪新山馬來西亞理工大學。8 月 25 日搭機返回臺灣。

"

參加新加坡「第 79 屆國際圖書館協會聯盟年會及會員大會」 報告書

目 次

壹、參訪目的.....	1
貳、IFLA 與國家圖書館.....	1
參、參與會議與參訪行程.....	3
肆、心得與建議.....	14
伍、附錄：.....	15

壹、參訪目的

國際圖書館協會與機構聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions，以下簡稱 IFLA)，2013 年 8 月 17 日至 23 日期間於新加坡舉辦世界圖書館資訊第 79 屆年會及會員大會(World Library and Information Congress: 79th IFLA General Conference and Council，17-23 August 2013, Singapore)。1927 年 IFLA 創立時，中華民國圖書館界已有中華圖書館協會參與，並成為創始會員之一。1970 年代，中國圖書館學會退出 IFLA，為使臺灣圖書館界能持續與國際聯繫，因此本館遂以國際交換處名義參與迄今。1990 年代館內同仁參與 IFLA 活動日盛，甚至擔任部分專門委員會幹部與成員。IFLA 對於國圖乃至臺灣圖書館可以說是相當重要的國際組織。因此，本次會員大會，國家圖書館(以下簡稱國圖)由特藏文獻組黃文德編輯代表出席大會與各專門小組會議，並另外參加入選海報展發表。會議期間與會後，本館代表人員並參訪新馬地區多所大學、博物館、新加坡國家圖書館及所屬公共圖書館。

貳、IFLA 與國家圖書館

IFLA，中文一般簡稱「國際圖聯」，組織成立於 1927 年，總部設在荷蘭海牙(The Hague)。它是聯合各國圖書館相關協會、學會與機構組成的 NGO (non-governmental organization) 同時也是最具影響力、專業性的圖書館國際組織。迄 2013 年為止，IFLA 計有來自超過 150 國、1500 位會員參與。¹

中華民國圖書館參與 IFLA 之歷史，始於 1927 年 IFLA 籌備之初，由中華

¹ IFLA, "About IFLA", <http://www.ifla.org/about> (Accessed date 2013/10/11).

圖書館協會請韋棣華女士(Mary Elizabeth Wood)、沈祖榮、袁同禮、戴志騫等四人代表參加簽署 IFLA 發起。自 1929 年 6 月 IFLA 在羅馬及威尼斯召開第一次國際圖書館會議，迄 1937 年抗戰爆發為止，中華圖書館協會均派人參與。戰後 1945 年至 1968 年期間，中華民國並無參與 IFLA 之記錄。1969 年，在臺灣的中國圖書館學會獲得 IFLA 新任會長比利時籍利拜耳斯博士 (Herman Liebaers , 1969-1974 年擔任 IFLA 會長) 的支持，始以 Library Association of China (Taiwan) 申請加入組織。1970 年，IFLA 正式通過中國圖書館學會入會。² 利氏也在翌年應政府邀請獲邀訪問臺灣。然而，受到中華民國 1971 年退出聯合國的影響，IFLA 在聯合國教科文組織(United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO)的壓力下，中國圖書館學會在 IFLA 的會籍也遭排除。對於本案，利拜耳斯會長形容為：Opened the door to the dangers of political acts。³ 1974 年，由於中國大陸要求 IFLA 必須終止中國圖書館學會的會員權利，因此當年學會被迫退出 IFLA，但 IFLA 另外則同意臺灣各圖書館可以個別會員身分參與 IFLA。⁴ 此後，本館便以國際出版品交換處(Bureau of International Exchange of Publications, National Central Library)名義持續參與 IFLA。但真正參加 IFLA 年會，則要等到 1986 年 IFLA 第 52 年會在日本東京青山學院召開大會，臺灣始有包括中央研究院、國立中央圖書館 (1996 年更名為國家圖書館)，以及大學圖書館與相關科系之人員出席並積極投入發表論文之活動，共計 11 人。當時本館參與代表為胡歐蘭主任。

1990 年代，臺灣經濟迅速發展，臺灣在圖書館自動化方面之經驗成為發展中國家資訊化之重要個案，因此學界與圖書館多視參與 IFLA 活動為國際化之重要指標，如 1996 年央圖更名為國圖後，由館長曾濟群博士參加 IFLA 第 62 屆北京年會。這不僅是戰後國圖館長首度參與 IFLA 年會，也是第一次出席大陸國際

² Jeffrey M. Wilhite, *85 Years IFLA: A History and Chronology of Sessions 1927–2012*, Berlin/Munich, Germany: De Gruyter Saur, 2012, p.208.

³ Ibid. p.221.

⁴ Ibid. p.242.

會議。⁵ 此後，參與 IFLA 年會遂成爲國圖與臺灣圖書館界年度盛事，如 2004 年由莊芳榮館長率領各界參與 IFLA 阿根廷布宜諾斯艾利斯(Buenos Aires, Argentina)；2006 年國圖更透過參與 IFLA 蒙古年會之便，與蒙古國家圖書館締結合作協議；2009 年，IFLA 第 75 屆年會，本次國圖首度參與 IFLA 年會海報展覽 (Poster Session)。

除了派員出席 IFLA 年會，履行會員義務與權利，並參與各類學術與展覽活動，與各國圖書館界同道建立互動關係，吸收新資訊與交換心得。國圖也積極邀請 IFLA 重要幹部來臺訪問，俾使國際組織成員瞭解臺灣圖書館界發展與成就，如 2011 年 4 月邀請時任 IFLA 會長 Ellen Remona Tise 女士訪問、2012 年新任會長 Ingrid Parent 博士訪臺，並以: 21st Century Libraries: Centres of Learning, Social Action, Inclusion and Cultural Heritage (21 世紀圖書館：學習、社會行動、社會共融與文化資產中心)爲題，蒞館演講。

參、參與會議與參訪行程

2013 年國圖出席 IFLA 第 79 次大會由特藏文獻組黃文德編輯代表出席大會與部分專門小組會議，入選海報展發表，並另外參加國際圖書館電腦中心 (Online Computer Library Center, Inc , 以下簡稱 OCLC) 於 8 月 16 日舉辦虛擬國際權威檔案工作坊(Virtual International Authority File, 以下簡稱 VIAF)。本館參與此次會議係應 VIAF 邀請，透過已與 OCLC 新進合作之國家圖書館如日本國立國會圖書館 (National Diet Library)與新加坡國家圖書館管理局 (National Library Board, Singapore)，學習其建置經驗。當日並拜會法國國家圖書館 (Bibliothèque nationale de France) 數位與書目資訊部主任(Curator, Bibliographic

⁵ 曾濟群，〈IFLA 歸來之三〉，《國家圖書館館訊》85:3 (1996 年)，頁 1-6。

and Digital Information Department)兼 VIAF 會長 Vincent Boulet。

8 月 17 日至 23 日，主要參加 IFLA 大會開幕與閉幕活動、專門委員會、海報展、大會展覽。24 日，參訪新山馬來西亞理工大學（Technological University of Malaysia- UTM）。最後在 8 月 25 日搭機返回臺灣。以下就各重要行程進行說明。

(一)、IFLA 大會開幕與閉幕活動、專門委員會、海報展、大會展覽

1.大會開幕與閉幕活動

本次 IFLA 大會主題為「未來圖書館：無限可能」(Future Libraries: Infinite Possibilities)。活動日期為 8 月 17 至 23 日，根據 2013 大會籌備主席新加坡國家圖書館管理局 (National Library Board) 梁寶珠總裁 (Elaine Ng Poh Choo) 8 月 17 日在 Caucus USA 之致詞中顯示，活動共有 220 篇論文與成果發表、8 場由新加坡國家圖書館舉辦的特別座談會(Special Offsite Meeting)、9 場會前會與衛星會議 (Pre-Conference & Satellite Meeting)、5 場座談會 (Public Talk)。而參與人員來自 120 個國家，其中東道國新加坡代表 590 人、美國 206 人、中國大陸 143 人、澳大利亞 101 人、德國 77 人、俄羅斯 67 人、芬蘭 62 人、承辦 2014 年里昂大會的法國 53 人、日本 51 人、泰國 48 人、韓國 43 人、奈及利亞 40 人、哈薩克 35 人、承辦 2015 年開普敦大會的南非 30 人、英國 46 人、瑞典 39 人、菲律賓 34 人、馬來西亞 23 人、印度 22 人、迦納 22 人、越南 18 人、埃及 17 人、烏干達 16 人、印尼 11 人、巴西 9 人、汶萊 6 人。實際上，另外還有來自臺灣代表約 40 餘人。因此，參與大會之國家應為 121 國。

8 月 18 日上午 10:30 為大會開幕式，主辦單位邀請主管新加坡圖書館事業的新加坡政府通訊及新聞部 (Minister for Communications and Information) 部長雅國博士 (Assoc Prof Dr Yaacob Ibrahim) 致詞，他強調新加坡政府在多元文化的背景下，希望藉由圖書館的正確發展，使民眾獲得正確的資訊。大會另由

前新加坡駐美大使陳慶珠博士 (Dr. Chan Heng Chee) 以 *Are Libraries Ready for the Big Change* 「對於大變革，圖書館準備好了嗎」進行主題講演。⁶

18 日下午，大會展覽 OPENING PARTY 也在 16:00 至 18:00 於會場四樓舉行，至 21 日下午 14:30 結束，計有 80 家以上廠商、機構、學校，以及非營利性組織參展。當然，如同往年 IFLA 國際會議，大會開幕式當日晚上也安排「文化之夜」(Cultural Evening)，地點位於全球馳名的聖淘沙丹絨海灘俱樂部(Tanjon Beach Club)。

8 月 21 日，IFLA 舉辦全體會員大會 (General Assembly)。會長帕倫特女士 (Ingrid Parent) 上任之初曾提出 *Libraries: A Force For Change*。今年 IFLA 特別為次規劃趨勢報告，並 21 日由總部正式發表 *Trend Report*《趨勢報告》表達 IFLA 凝聚國際圖書館，關注人類社會變遷趨勢，以及圖書館將如何適應以滿足區域不斷變化的需求。⁷ 這五項趨勢包括: 1. 新的科技一方面擴展與另外也限制住資訊存取者；2. 線上教育將平均化與解放世界學習；3. 隱私權的界線與資料保護將會被重新定義；4. 超聯結社會將會傾聽、授權予新的聲音及群體；5. 全球資訊環境將透過新技術轉變。另外，本次會議投票主要是針對 IFLA 總部應荷蘭政府建議提出有關財務方面法規問題，再交由會員同意，以及會費調整可能性。

8 月 22 日，下午大會舉行年會閉幕式，同時舉行會員投票。本次會議也是會長帕倫特女士任期屆滿卸任。大會同時宣布 IFLA WLIC 2015 將在南非開普敦(Cape Town, South Africa)舉行。新任會長為曾任 IFLA 秘書長的芬蘭籍 Sinikka Sipilä 女士擔任，她也在當日揭示 IFLA 會長新的目標：「強大的圖書館，強大的社會：圖書館促進社會發展」(Strong Libraries, Strong Societies : Libraries promoting Development)。

2. 專門委員會與小組會議

⁶ 演說全文可至 <http://library.ifla.org/272/>下載。

⁷ 詳細全文可參閱 <http://trends.ifla.org>。

8月16至17日，各國代表陸續至大會會場新達城國際會議展覽中心(Suntec International Convention & Exhibition Center) 報到，並開始參與各項小組會議 (session) 或專門委員會(Standing Committee)。如同往年大會，IFLA 會員來自全球各地，所提出之論文與報告，水準高低差異甚大，加上臺灣圖書館事業發展迅速，如數位典藏技術與加值，已是國際重要學習標竿。因此，參與各項會議，除了學習新知，如何推廣臺灣經驗，行銷國圖，建立聯絡管道，遂成爲本次參與活動之主要目的。

有關於更多小組會議介紹，同道可參閱大會公布之 Final Announcement 點選 <http://conference.ifla.org/past/2013/ifla-2013-final-announcement.pdf>。另外，IFLA 也已開放提供本次大會各項會議產生之 222 篇論文與報告下載。⁸個人因服務於國圖特藏文獻組，同時代理特藏文獻組俞小明主任參與「家譜與地方史專門委員會」(SC Genealogy and Local History)參與會務，遂依工作業務範圍參與部分相關會議。實際參與之會議與活動如附件。

18日中午趁著海報展部展前，參加 Session 78 – 永不停止的故事，海地震災後三年回顧 Haiti three years after the earthquake - the never ending story — IFLA Market: Preservation and Conservation。本場次由 IFLA 保存與維護小組主席 Danielle Mincio 女士(Chair/Treasurer of the Preservation and Conservation Section) 介紹海地在 2010 年初發生地震以後，面對文化遺產大量損毀。IFLA 提出方舟計畫，利用海地當地人力，協助重建文化與認同。她並提出呼籲，希望國際志工投入參與。

19日上午 08:30 參與位於新加坡國家圖書館會場舉行的 Session 95 亞洲與大洋洲古籍與特藏文獻典藏 (Rare and special collections in the Asian or Oceanian context — Rare Books and Manuscripts with Asia and Oceania)。本次上午共有 6 篇論文發表，其中 TIMOTHY PWEE and MAGES PERIASAMY (新加坡圖書館特藏部)發表 Mapping dreams to pin the future to: access ideas for the National

⁸ 網址爲 <http://conference.ifla.org/past/2013/programme-and-proceedings-full-printable.htm>

Library Singapore，介紹新加坡國家圖書館如何蒐集與典藏該國歷史相關文獻，具體之作法與未來願景。

新加坡與東南亞學科高級參考館員 TIMOTHY PWEE 也介紹新加坡記憶計畫 Remember SG Project (<http://www.iremember.sg/>)。新加坡記憶計畫於 2011 年由新加坡政府通訊及新聞部推動，其目的在於採訪、保存和提供有關新加坡的回憶和故事。計畫內容係由個人、社區、團體或機構提供。而國家圖書館管理局則負責執行。本計畫利用近年來逐漸普遍之行動通訊裝置，加上 TWITTER、FACEBOOK 作為行銷與採訪內容之管道，十分有效率。另外，大陸溫州圖書館謝智勇 (由他人代為宣讀) 發表民間歷史文獻徵集工作(Public Library and Folk Historical Document: Taking Wenzhou Library as an example)介紹溫州地方志史料蒐集過程與相關方志，展現大陸地方對於文史調查的精密程度。

20 日上午 參加 Session 132 – 數位化指南發表-古籍與手稿(Presentation of the Digitization Guidelines — Rare Books and Manuscripts)。為協助各國數位化發展，IFLA 該專門委員會今年完成提供各國參考之數位化指南發表。過去十年期間，臺灣 TELDAP 計畫產出之各類準則與作業手冊，部分已有英文版，但在國際間顯然少為人知。未來建議可將臺灣歷年產出之各式數位化標準與經驗，擴大宣傳。

20 日下午海報展解說結束後參加 Session 146 — 為未來保存-整合物理和數位化-資訊技術與保存維護，各國國家圖書館有關古籍、手稿之研究服務，(Preserving for the future: Integrating physical and digital preservation - Information Technology with Preservation and Conservation, Rare Books and Manuscripts and Library and Research Services for Parliaments)。因時程安排問題這場會議，僅能聽取法國國家圖書館(Bibliothèque nationale de France, Paris, France) PHILIPPE VALLAS 「報告整合物理性保存予數位化，當前在法國國家圖書館實施的有效方式」 (Integrating physical preservation and digitization: a currently effective process in the French National Library)，介紹法國國家圖書館以數位化作為保存方

式之經驗。其作法與各國圖書館進行之程序並未有太特殊之處，但法國獨到之處在於透過分析數位化用途，藉此區分掃描之物件，並有效控制經費與減少對古籍的破壞機率。

同一場次，來自澳洲西澳大利亞國立圖書館(State Library of Western Australia, Perth, Western Australia) PAT BEAMENT and LEE BLACKFORD 發表「口述歷史記錄救援團體(OHRRG)在西澳大利亞國立圖書館之數位化計畫」(The Oral History Records Rescue Group (OHRRG) Digitization Project at the State Library of Western Australia)，介紹自 2002 年起該館撥款經費臺幣約 17,708,000 元，支持搶救口述歷史記錄之過程。而芬蘭國家圖書館(National Library of Finland, Helsinki, Finland) MARIA SORJONEN 則發表 Parchment fragments, Co-operation and Complementarily，介紹該館以數位化方式維護中世紀手稿。最後，日本國會圖書館電子情報部電子情報流通課長崎理繪(RIE NAGASAKI)，以「日本國會圖書館建構東日本大地震典藏之成果與現況」(National Diet Library's efforts to build the Great East Japan Earthquake Archive and its current status)，報告 311 日本東北大地震後，該館如何啟動數位典藏計畫。由於臺灣與日本都曾遭遇地震災害重創，惟臺灣在 921 地震後並未全面性規畫資料庫典藏訊息，因此本篇介紹日本規劃之程序與各公私機構、資訊業者之分工、經費與數位化問題之解決方式，頗值得參考。⁹

21 日上午，參加 Session 161 跨越藩籬:全球範圍下的藝術圖書館、博物館與檔案館(Crossing boundaries: art libraries, museums and archives in a global context)。本場次位於會場外的亞洲文明博物館 (Asian Civilizations Museum)禮堂舉行。

該館位於新加坡河旁，典藏新加坡、東南亞、西亞、伊斯蘭、中國等地文化藝術品。博物館主體建築最早可追溯至 1860 年代的殖民地政府合署辦公處，

⁹ 本場次論文請參考 <http://library.ifla.org/view/conferences/2013/2013-08-20.html>

1990 年代逐漸改變為博物館功能，2003 年整修後成為今日專業博物觀風貌。這場探討各典藏機構之藝術品推廣、典藏與加值運用的研討會，共有三篇論文，其中與本館數位加值運用有關的是新加坡國家圖書館近期行銷的創作計畫 Life in Posters: Campaign City。新加坡在國際上向來以重視法治聞名，但不少規定也隨著時代轉變而廢除，為了讓民眾能了解昔日規定，新加坡國圖提出海報創作競賽，以幽默方式反諷，展現新加坡對於文化自省的高度包容度，頗獲好評。

21 日下午，結束 POSTER SESSION 介紹以後，個人參加 Session 188 — 亞洲文化資產保存:合作創新、保存與修復計畫 (PAC) 核心活動 (Cultural heritage preservation in Asia: Innovation in cooperation — Preservation and Conservation Programme (PAC) Core Activity)。由於主辦單位規定海報展至 21 日下午 14:30 前須將海報撤除，因此本場次活動個人僅能聆聽美國國會圖書館資深管員同時也是本館參與的國際合作組織「世界數位圖書館」(World Digital Library) 主要負責人 John van Oudenaren 博士發表「WDL 在亞洲的發展」(World Digital Library in Asia)。本館自 2008 年參與 WDL 計畫。截至 2012 年為止，已提供 91 筆古籍善本數位圖像、摘要與詮釋資料。Oudenare 博士在簡報過程多次提及臺灣對於參與 WDL 的貢獻，因此會後個人特向 Oudenare 博士致意，感謝其多年來協助本館與亞洲其他國家，並就上傳 WDL 資料類別交換意見。另外，本場次另一篇由日本國會圖書館館員，同時也是 IFAL 亞洲 PAC 計畫亞洲地區中心主任 (IFLA PAC Regional Director, PACASIA)小林直子(NAOKO KOBAYASHI) 發表「東日本大地震後文化財災害防備合作之發展」(Progress of collaboration in disaster preparedness for cultural properties after the Great East Japan Earthquake)。這是一篇臺灣圖書館界應當重視的論文，本次大會日本方面所提出之論文主題，超過一半以上與震災有關，而本篇所介紹日本官方在鑑別、分類與民間地方組織合作之訓練，井然有序，頗值參考。

22 日上午，參加 Session 198 各國國家圖書館數位典藏策略: 挑戰與機會

(Digital collection strategies at National Libraries: challenges and opportunities — National Libraries)。本場次主要國家包括英國、日本、法國介紹近年來數位典藏、網頁典藏、網路智財權與數位典藏關係，而新加坡代表 CHRIS TANG 則是介紹該國「新加坡記憶建置經驗」(The Singapore Memory Project experience)，包括一般資料蒐集、知識管理與執行狀況。當中有關利用智慧型手機包括各類系統平台，建置 APP，利用簡易的介面，讓計畫透過網路社群的方式與民眾生活，甚至是在新加坡旅行的外地人旅遊經驗結合。

3.海報展覽與日本代表獲獎

18 日下午，各國入選海報展之代表開始部展，本次本館由館長曾淑賢、特藏文獻組俞小明主任，以及黃文德編輯共同以，「國家圖書館保存、共享與文化資產合作(Preservation, Sharing, and Cooperation of Cultural Heritage at the National Central Library)」為題製作海報參展。除本館外，臺灣另有景文科技大學圖書館、國立臺灣圖書館、國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所、國立公共資訊圖書館、臺北市立圖書館等 6 所學校與機構獲選發表。總計各國參與海報展之數量仍以美國 22 組居冠。

表 1. 2013 IFLA POSTER SESSION 參與者統計

國別	發表海報篇數	國別	發表海報篇數	國別	發表海報篇數
美國	23	挪威	3	以色列	1
德國	11	愛爾蘭	3	義大利	1
泰國	8	塞爾維亞	3	牙買加	1
臺灣	6	丹麥	2	立陶宛	1
日本	6	芬蘭	2	尼泊爾	1
新加坡	6	印尼	2	荷蘭	1
澳洲	5	斯洛維尼亞	2	紐西蘭	1
法國	5	不丹	1	葡萄牙	1
加拿大	4	柬埔寨	1	卡達	1
菲律賓	4	克羅埃西亞	1	俄羅斯	1

韓國	4	愛沙尼亞	1	南非	1
中國大陸	3	瓜地馬拉	1	西班牙	1
巴西	3	印度	1	土耳其	1
奈及利亞	3	伊朗	1	阿拉伯聯合大公國	1
				辛巴威	1

資料來源: 作者自行統計

19日上午 09:30 起至 21 日 14:30 為本次海報展覽時間，其中作品評分時間為 19 日與 20 日兩天 12:00 至 14:00。發表人須在作品海報前發表，並接受各國委員之問答。本次各國參與 130 件海報展覽之主題主要可分為圖書館空間改造、推動閱讀、數位化典藏與推廣、參考與資訊服務、館員專業教育訓練等.....，猶如各國圖書館事業成果發表之小型博覽會。而在展現方式，雖然大會已規範海報展版尺寸，但各家海報仍能發揮創意，如以手工製作拼貼、立體圖像，甚至還將平板電腦黏貼展覽，使之能夠表現動態畫面。

最後，本次大會海報競賽得獎作品由日本鈴木史穗 (Shiho Suzuki)，她以「福島的圖書館員」(The Librarians of Fukushima)報告日本海嘯過後的圖書館員如何彼此支持度過危機，獲得評審青睞，成為唯一獲獎作品。其獲獎原因為，敘述一群英雄的故事，內容傳達出圖書館可以影響社會，對於公眾可以有些不同的作為。其次，該作品設計簡單，而且以手繪安排圖像呈現，具有藝術價值。

4.大會展覽

本次大會同樣也舉辦展覽，參與者包括圖書館相關產業廠商，如自動化系統、掃描設備、古籍拍賣商、書籍保存與維護公司、一般出版社、大學出版社、研究中心、各國國家圖書館，國家文化海外推廣機構（如德國的歌德文化中心），IFLA 2014 年里昂宣傳櫃台，甚至還有來自中東地區的卡達圖書館設展位招募國際館員。本次參觀之重點主要放在各家數位化設備與功能比較，以作為本館日後購置相關設備之參考。

(二)、參訪新加坡南洋大學、濱海藝術中心圖書館、馬來西亞理工大學與新加坡國家圖書館

本次會議行程因會議行程緊湊，加上須參與 4 天的海報展覽，負責解說，因此僅能利用會議前後參訪重要大學與新加坡本地重要指標圖書館，包括新加坡南洋大學、濱海藝術中心圖書館、馬來西亞理工大學與新加坡國家圖書館。

1.新加坡國家圖書館 (National Library Board Singapore) 及公共圖書館 (Public Library)

該館為於新加坡市中心維多利亞街(Victoria Street)，本次 IFLA 大會會場新達城就在距離館舍不到 10 分鐘的路程，交通相當便捷。由於新加坡建國未久，加上多元族裔的公民組成背景，因此其圖書館館藏特藏文獻及百年以上出版品相較中國大陸、臺灣與日本之國家圖書館館藏，數量並不多。但近三十幾年來，受到經濟高度發展、館藏發展策略正確與政府主管機關的重視，其圖書館事業發展並不遜於美日等國。如 2005 年啓用之新館建築，面積達 5.8 萬平方公尺，藏書逾 60 萬冊，仍是目前東南亞規模最大、設施最先進的圖書館。加上 20 餘個分館，共同構成新加坡綿密的公共圖書館網絡。

本次會議期間，個人曾四度參觀該館，包括位於地下一樓的公共圖書館、兒童閱覽室，以及屬於國家圖書館之特藏部、參考室、展覽廳。盡管新加坡建國未久，但該館相當重視文獻保存與推廣，尤其是以英語主題的宣傳及不同族裔之間的資源平等，更顯示出其重視國家團結與國際化的政策核心。本次參訪後，個人也將該館出版提供 IFLA 來賓之家譜、手稿、傳記參考書目，攜回本館典藏。本次參訪行程最後一次參觀新加坡國圖是在 8 月 24 日下午，特別針對該館不同樓層空中廊道之空間設計與作家手稿展覽陳設進行考察。

2.濱海藝術中心圖書館 (library@esplanade)

位於 Raffles Avenue 的濱海藝術中心圖書館在臺灣圖書館界可說相當有名，包括其所在之主體建築外觀狀似榴槤、舒適的閱覽環境、面臨海灣享有極

佳的閱讀視野、創意的閱讀推廣佈置，以及充滿藝術氣息的裝潢，當然館內飲食也是本地同道經常作為個案研討引用的對象。因此，本次便趁著 22 日下午空檔前往參觀。不過，當日中午該圖書館因消防警報，臨時封館。一直到下午才重新該放。

入館後，經向館員詢問相關資訊，實際上該圖書館所謂可在館內飲食的區域僅限販賣輕食的吧台一隅，並非隨處可飲食。過去臺灣學界在課堂上部分師生援引該館可在圖書館內飲食之案例，容或有更正之必要。該館開放時間為週一至周日上午 11.00am - 9.00pm

3. 南洋理工大學圖書館 (Nanyang Technological University Libraries)

位於新加坡市郊的南洋理工大學圖書館，又名李偉南圖書館是南洋理工大學該校的總圖書館，因紀念李偉南先生家族慷慨捐贈而得名。南洋理工大學其建校最早可追溯至 1980 年代。根據 U.S.News & World Report 世界前百大大學排名，目前該校為 47 名。儘管該校主要學院科系以理工為主，但校園人文氣息濃厚。在圖書館設備方面，雖與臺灣一般公立大學差不多，但處處可見圖書館館員設計各類生動而富於創意的服務指引、以漫畫方式製作圖書館閱讀海報。而根據各項設備的使用紀錄也可看出該校有效率的推動各類服務。

4. 馬來西亞理工大學 (Technological University of Malaysia)

馬來西亞理工大學(簡稱 UTM)，為馬來西亞著名公立大學之一，目前世界大學排名為 368 左右。校址位於與新加坡一海之隔的柔佛州新山市，占地約 1,177 公頃。本次 IFLA 安排唯一跨境參訪僅該校而已，可見其圖書館發展應有其指標性。目前該校師生人數，教職員約 2100 人，學生人數約 5600 人左右，規模雖小，但 2013 年該校在網路大學排名為 68 名。由於該校在圖書館資源與學習輔導方面發展出一套 Easy Shelf Search System，因此吸引不少東南亞學校前往取經。該校目前正在籌建新圖書館，預計 2014-2015 年完工。

此次各國參訪該校共計約 80 人左右，行程時間原定為 24 日上午 8:30 出發，中午用餐後返回新加坡，但部分參訪來賓入境馬國簽證發生問題，致使實際參訪時間不到 40 分鐘，而後又因交通聯絡以及來賓入境馬國簽證問題，因此使參訪延至下午 4 點才返回新加坡。

肆、心得與建議

一、我中華民國圖書館界自 1970 年代參與 IFLA 組織以來，對於該會活動之參與積極度逐年增加，不僅在年會、區域會議、各專門委員會，都有不錯的表現。因此，無論是國圖或其它曾經派員參與之友館，對於派員出席 IFLA 應持續維持，以鞏固臺灣在國際社會之活動能量。

二、就參與會議、進行學習與交流之角度而言，近年來由於政府出國經費預算減少，使得本館參與 IFAL 人員人數必須加以調整，但近幾次參與國際活動之經驗，如僅派一人與會又同時要兼顧海報或論文發表，因時間有限，往往無法出席專業會議，也減少與各館人員交流之機會。

三、就參訪國家而言，新加坡圖書館事業發達，有不少創意構想被移植到臺灣。此次該國大力推動提升國民資訊素養的策略(S.U.R.E Project)，不同於以往單純推動閱讀、學習，其效果究竟如何，值得觀察。

四、臺灣近十餘年來外籍移民人口增加，但社會整體資源並未關照這些多以外籍配身分入境的新移民，同時對於相關人力也缺乏運用。建議公共圖書館應將這些未來潛在讀者視為利害關係人，參考其意見，甚至運用新移民協助圖書館改進相關服務，如此也可彰顯臺灣文化的多元與包容性。

五、本次 IFLA 發表論文與海報之單位不少來自檔案館或博物館，但臺灣僅有圖書館界參與，建議未來亦可廣為宣傳，邀請如國史館、中央研究院、臺灣博物館等單位參與，以壯大臺灣參與 IFLA 之成員多樣性與數量，使我方代表團

更具備全方面與其他國交流之能力。

伍、附錄：

(一)參訪行程

日期	行程
8 月 16 日 (星期五)	自臺北搭乘中華航空 CI 753 機前往新加坡。08:35 起飛，當日下午 13:15 抵新加坡樟宜機場。 15:30 抵達陽光旅館 Soluxe Inn Singapore 16:00 參加 OCLC，VIAF 工作坊 (地點位於新加坡國家圖書館 B1 新加坡公共圖書館) 16:00-18:00 參加 OCLC 於新加坡國家圖書館 B1 新加坡公共圖書館舉行之 VIAF 工作坊 參訪新加坡公共圖書館
8 月 17 日 (星期六)	09:00-09:30 參訪新加坡國家圖書館及公共圖書館 09:50-12:00 參加 SC : Genealogy and Local History 14:30-16:00 參訪南洋理工大學圖書館 Nanyang Technological University Libraries 18:30-19:30 參加 Caucus:USA 參加 Caucus:USA
8 月 18 日 (星期日)	10:30-12:00 開幕式(Opening Ceremony) 12:15-參加 Session 78 - Haiti three years after the earthquake - the never ending story — IFLA Market: Preservation and Conservation 14:00-16:00 海報展佈展 參與會議議程 16:00-18:00 參加展覽開幕及開幕酒會(Exhibition and Opening Party)
8 月 19 日 (星期一)	08:30 - 18:00 參與 Session 95: Rare and special collections in the Asian or Oceanian context — Rare Books and Manuscripts with Asia and Oceania 09:30-17:30 參觀展覽及海報展 18:00-20:00 參加 OCLC Reception at IFLA 2013
8 月 20 日 (星期二)	08:30-18:00 參與會議議程 09:30-17:30 參觀展覽及海報展

	17:00–23:00 參加文化之夜(Cultural Evening) 位於聖淘沙的 IFLA 文化之夜
8 月 21 日 (星期三)	08:30–18:00 參與會議議程 09:30–14:30 參觀展覽 16:15–18:00 參加會員大會(General Assembly)
8 月 22 日 (星期四)	08:30–18:00 參與會議議程 中午參觀濱海藝術中心圖書館 16:15–17:30 參加閉幕式
8 月 23 日 (星期五)	08:30–16:030 參觀馬來西亞理工大學圖書館
8 月 24 日 (星期六)	新加坡→臺北 CI 752 10:25 新加坡樟宜機場 / 15:10 桃園機場 (第一航廈)

(二)參訪照片



VIAF 日本國會圖書館館員報告



新加坡國家圖書館館員報告



左 新國兒童表演各族裔民族音樂



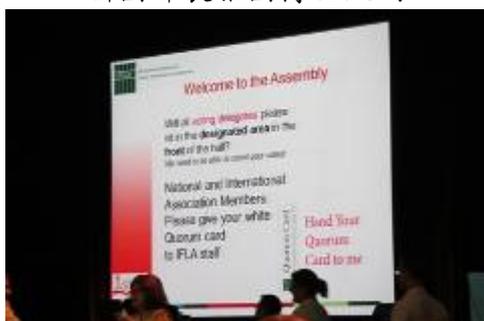
右 主席梁寶珠總裁致詞



新國部長雅國博士致詞



會場外有關新加坡圖書館發展海報展



21 日趨勢報告



21 日會員大會投票



22 日 IFLA 新團隊



新任會長 Sinikka Sipilä



臺灣代表團與前會長合影



臺灣代表團向新任會長 Sinikka Sipilä 表達恭賀



與家譜及地方史專門委員會成員合影



19 日保存與維護小組主席 Danielle Mincio, Chair/Treasurer of the IFLA 報告



右 新加坡國家圖書館 MAGES PERIASAMY (Special Collections, National Library Singapore, National Library Board, Singapore)報告



20 日 Session 132 – 數位化指南報告



20 日 Session 146 法國國家圖書館報告



亞洲文明博物館外觀



新加坡國家圖書館舉辦海報展



與 WDL 負責人 Oudenare 博士合影



日本國會圖書館小林直子



左為泰國 Somrux Sahapong 發表「從傳統醫學圖書向學習資源中心 Ramathibodi 醫院之經驗」；中為新加坡國圖 張潔玲等人共同發表 S.U.R.E



與澳洲國家圖書館數位化部門主任合影

計畫-提升新加坡國民資訊素養的全國性計畫；右為本館發表之海報



公共圖書館造型設計



由讀者共同創作新加坡記憶的新媒體藝術



參觀展覽攤位自動掃描設備



參觀展覽攤位自動掃描設備



參觀德國歌德學院攤位



參觀展覽掃調設備



新加坡公共圖書館兒童圖書區



代表團於新加坡國圖一樓合影



新加坡國家圖書館外觀



作家手稿展示



作家手稿展示



特藏室



濱海藝術中心外觀



濱海藝術中心圖書館入口



配合 IFLA 年會的情境佈置



有獎徵答介紹臺灣北投圖書館



提供讀者的音樂練習區



禁止飲食標誌



參觀南洋理工大學由館員解說視聽設備布置



李偉南先生塑像



保有宗教與民族特色的入館服儀規定



館長介紹 Easy Shelf Search System



課餘師生研討涼亭



圖書館外的自修區

說明：照片順序依報告內容